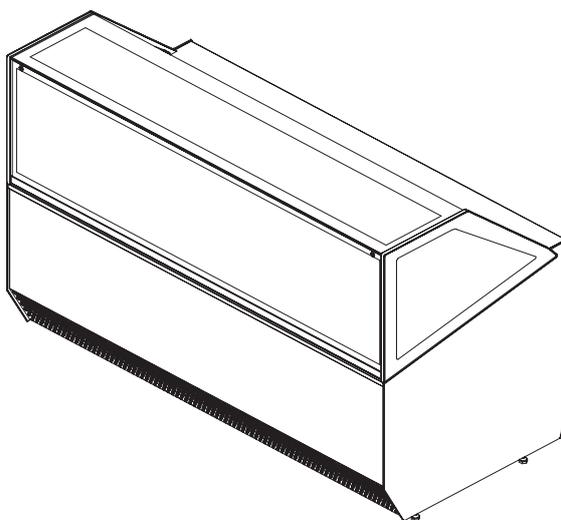
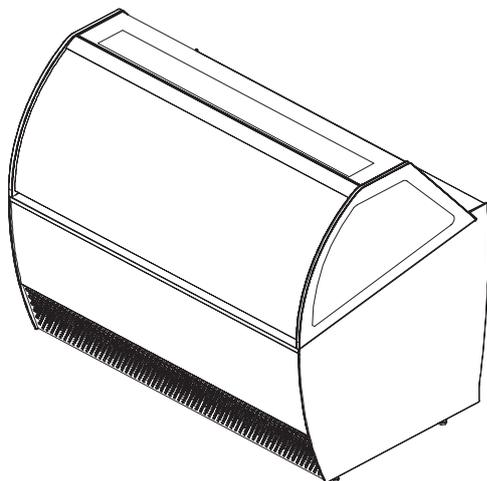


# MILLENNIUM

## MY2019



ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123 - 06083 Bastia Umbra PG - Itália

T. +39 075 801 71 - F. +39 075 800 09 00 - E. [customerservice@isaitaly.com](mailto:customerservice@isaitaly.com)

[www.isaitaly.com](http://www.isaitaly.com)



<b>1.</b>	<b>NOTAS / ADVERTÊNCIAS</b>	<b>4</b>
<b>2.</b>	<b>FABRICANTE</b>	<b>9</b>
<b>3.</b>	<b>CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA</b>	<b>9</b>
<b>4.</b>	<b>IDENTIFICAÇÃO DO APARELHO</b>	<b>9</b>
<b>5.</b>	<b>UTILIZAÇÃO</b>	<b>10</b>
5.1	COMPOSIÇÃO	11
<b>6.</b>	<b>SEGURANÇA</b>	<b>12</b>
6.1	SISTEMAS DE SEGURANÇA PRESENTES	12
6.2	PROTEÇÕES FIXAS	12
6.3	SECCIONAMENTO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA	12
6.4	RISCOS RESIDUAIS	12
6.5	RISCOS POR CONTATO COM PARTES SOB TENSÃO	12
6.6	INCÊNDIO	12
6.7	ATMOSFERA EXPLOSIVA	13
6.8	ESCORREGÕES	13
6.9	TROPEÇÃO	13
6.10	AVARIAS DOS CIRCUITOS	13
6.11	PLACAS DE SINALIZAÇÃO (SE PRESENTES)	13
6.12	QUEDA DE OBJETOS	13
6.13	FRIO	13
6.14	SEGURANÇA ALIMENTAR (PRODUTOS EMBALADOS)	13
<b>7.</b>	<b>ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS</b>	<b>14</b>
<b>8.</b>	<b>INSTALAÇÃO</b>	<b>15</b>
8.1	ARMAZENAMENTO	15
8.2	CONDIÇÕES AMBIENTAIS	15
8.3	CONEXÃO ELÉTRICA	15
8.4	DESEMBALAMENTO	16
8.5	INSTALAÇÃO DE PAREDE	17
8.6	NIVELAMENTO	17
8.7	MOVIMENTAÇÃO	18
<b>9.</b>	<b>MANUTENÇÃO</b>	<b>19</b>
<b>10.</b>	<b>AVARIAS - ASSISTÊNCIA TÉCNICA</b>	<b>20</b>
<b>11.</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b>	<b>21</b>
11.1	COMPOSIÇÃO DAS VASILHAS DE GELADO (OPCIONAL)	22
11.2	PLANTAS TÉCNICAS	23
11.3	ILUMINAÇÃO	24
11.4	PESOS NA CONSOLA	24
11.5	ABERTURA VIDRO FRONTAL	24
11.6	ABERTURA/FECHAMENTO LADO OPERADOR	25
<b>12.</b>	<b>PAINEL DE CONTROLO</b>	<b>26</b>
12.1	INTERFACE DO UTILIZADOR XR44CH	27
12.1.1	LISTA DE ALARMES	30
<b>13.</b>	<b>LIMPEZA</b>	<b>31</b>
13.1	INTERNA	31
13.2	UNIDADE CONDENSADORA (EXTRAÍVEL)	32
13.3	FILTRO	33
13.4	RECIPIENTE DE RECOLHA DA ÁGUA DE DEGELÓ (SE PRESENTE)	33
<b>14.</b>	<b>DESLIGAMENTO PROLONGADO DA APARELHAGEM</b>	<b>34</b>

## ANEXOS

1	ESQUEMA ELÉTRICO - 412100955000	35
2	ESQUEMA ELÉTRICO - 412100956000	36
3	MONTAGEM DO LAVADOR PARA CONCHAS DE SORVETE (OPCIONAL)	37

No manual, são utilizados alguns símbolos para chamar a atenção do leitor e destacar alguns aspectos especialmente importantes no contexto. A tabela a seguir descreve o significado dos diversos símbolos utilizados.

	Ler o manual		Uso de indumentária de proteção
	PERIGO Partes elétricas sob tensão		Pedido de manutenção ou operações que devem ser realizadas por pessoal qualificado ou centro de assistência técnica
	ATENÇÃO / PERIGO		Informação importante
	Informações		Operações que devem ser realizadas por duas pessoas
	Observação visual		Notas / Advertências
	PERIGO Escorregões		Eliminação de resíduos
	PERIGO Tropeção		Materiais recicláveis
	Ligação à terra		

## 1. NOTAS / ADVERTÊNCIAS

A **ISA** emprega materiais da melhor qualidade, e a sua introdução na empresa, o armazenamento e o uso na produção são constantemente controlados para garantir a ausência de danos, deteriorações e mau funcionamento. Todos os elementos de fabricação foram projetados e realizados para garantir um elevado padrão de segurança e fiabilidade. Todos os aparelhos foram submetidos a uma rigorosa inspeção antes da entrega; mesmo assim, recorda-se que o bom desempenho do produto no decorrer do tempo depende do uso correto e de uma manutenção adequada. No presente manual são mostradas as indicações necessárias para manter as características estéticas e funcionais do equipamento inalteradas.

O Manual de Uso e Manutenção contém as informações necessárias para a compreensão das modalidades de funcionamento do equipamento e da sua correta utilização, especialmente: a descrição técnica dos vários grupos funcionais, acessórios e sistemas de segurança, funcionamento, uso da instrumentação e interpretação das eventuais mensagens de diagnóstico, principais procedimentos e informações relativas às operações de manutenção ordinária. Para um uso correto do equipamento, pressupõe-se que o ambiente de trabalho esteja de acordo com as normas vigentes em matéria de segurança e higiene.

As prescrições, indicações, normas e notas de segurança descritas nos vários capítulos do presente manual têm o objetivo de definir uma série de comportamentos e obrigações a serem seguidos ao realizar as várias atividades, para operar em condições de segurança para o pessoal, os equipamentos e o ambiente circundante.

As normas de segurança mencionadas são dirigidas a todo o pessoal autorizado, instruído e encarregado de efetuar as atividades de:

- Transporte
- Instalação
- Funcionamento
- Gestão
- Manutenção
- Limpeza
- Desativação
- Eliminação



### **ATENÇÃO**

A leitura, mesmo que exaustiva, do presente manual não pode em nenhum caso substituir uma adequada experiência por parte do utilizador, constituindo, portanto, apenas um útil lembrete das características técnicas e das principais operações a serem cumpridas.



### **ADVERTÊNCIA**



Os instaladores e usuários têm a obrigação de ler e compreender todas as instruções aqui contidas antes de realizar qualquer operação no equipamento.

## 1. NOTAS / ADVERTÊNCIAS



### NOTA

O conteúdo do presente manual é de natureza técnica e de propriedade da **ISA**, e é proibido reproduzir, divulgar ou modificar seu conteúdo, total ou parcialmente, sem autorização por escrito.

A sociedade proprietária tutela os seus direitos nos termos da lei.

O manual e o certificado de conformidade são parte integrante do equipamento e devem sempre acompanhá-lo em cada deslocamento ou revenda. É dever do utilizador manter a integridade de tal documentação, de modo a permitir a consulta durante toda a vida útil do equipamento. Guardar o presente Manual com cuidado e certificar-se de que esteja sempre disponível perto do equipamento. Em caso de perda ou destruição, é possível solicitar uma cópia a **ISA**, especificando com exatidão o modelo, a matrícula e o ano de produção. O manual descreve o estado da técnica no momento do fornecimento, e a empresa reserva-se o direito de realizar nos seus produtos qualquer tipo de mudança que considere útil sem a obrigação de atualizar os manuais e equipamentos relativos a lotes de produção anteriores.

O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou sem a experiência ou o conhecimento necessários, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas ao uso seguro do aparelho e aos perigos inerentes a ele. Crianças não devem usar o aparelho como brinquedo. A limpeza e a manutenção a ser executada pelo utilizador não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.

Consultar sempre este manual antes de realizar qualquer operação. Antes de efetuar qualquer tipo de trabalho, desconectar o equipamento da fonte de alimentação. Intervenções em partes elétricas, eletrónicas ou componentes do sistema frigorífico devem ser efetuadas por pessoal especializado, no pleno respeito das normas em vigor.

A Sociedade não assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou ao produto conservado em caso de:

- Uso indevido do equipamento ou uso por pessoal não qualificado ou não autorizado.
- Desrespeito das normas em vigor.
- Instalação incorreta e/ou defeitos de alimentação.
- Inobservância deste Manual.
- Inobservância do programa de manutenção.
- Modificações não autorizadas.
- Instalação de peças de reposição não originais no aparelho.
- Instalação e uso do aparelho para fins diferentes daqueles que foram previstos no projeto e na venda.
- Adulterações ou danos no cabo de alimentação.

## 1. NOTAS / ADVERTÊNCIAS

A responsabilidade pela aplicação dos requisitos de segurança referidos a seguir cabe à equipe técnica responsável pelas operações previstas para o equipamento, a qual deve se certificar de que o pessoal autorizado:

- Seja qualificado para executar a atividade requisitada.
- Conheça e observe meticulosamente as prescrições contidas neste documento.
- Conheça e aplique as normas gerais de segurança aplicáveis ao aparelho.

O comprador deve se encarregar de instruir o pessoal utilizador sobre os riscos, os equipamentos de segurança e as regras gerais em matéria de prevenção de acidentes previstas pela legislação do país onde o aparelho está instalado. Os utilizadores/operadores devem estar cientes da posição e do funcionamento de todos os comandos e das características do aparelho. Devem ainda ter lido integralmente este manual. Os serviços de manutenção devem ser efetuados por operadores qualificados depois de terem preparado devidamente o equipamento.



### PERIGO

A adulteração ou substituição não autorizada de uma ou mais partes do equipamento, a adoção dos acessórios que modificam o uso do mesmo e a utilização de materiais de reposição diferentes dos aconselhados, podem tornar-se causas de risco de lesão.



### PERIGO

Qualquer intervenção efetuada no equipamento exige **absolutamente** o desligamento da ficha e, de qualquer forma, nenhuma proteção (rede de arame, estrutura) é removida por parte do pessoal não qualificado; evitar absolutamente a ativação do equipamento com essas proteções removidas. Antes de efetuar qualquer operação de limpeza, manutenção ou substituição, desligar o equipamento da rede elétrica removendo a ficha de alimentação. Durante essas operações, o operador deverá garantir que a ficha permaneça desligada.



### NOTA

Para não comprometer a funcionalidade e segurança do equipamento, as atividades de instalação e manutenção especialmente complexas não devem ser documentadas no presente manual e serem efetuadas por técnicos especializados da empresa.

Nunca usar aparelhos elétricos no interior deste aparelho. Não usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de degelo além daqueles recomendados pelo fabricante. Manter livres de obstruções as aberturas de ventilação no invólucro do aparelho ou na estrutura de embutir. Não danificar o circuito de refrigeração.

O nível de pressão sonora de emissão ponderada A é inferior a 70 dB(A).

### PERIGO DE EXPLOSÃO

Não conservar no aparelho produtos que contenham propulsores a gases combustíveis e substâncias explosivas.

## 1. NOTAS / ADVERTÊNCIAS

### TREINAMENTO DO PESSOAL

O comprador deve garantir que o pessoal encarregado da operação do equipamento e o técnico de manutenção estejam devidamente instruídos e treinados. Com este objetivo, o fabricante coloca-se à disposição para conselhos, esclarecimentos e tudo o que for relevante para que o operador e os técnicos façam uso correto da aparelhagem. Para a segurança do operador, os dispositivos do equipamento devem ser mantidos em constante eficiência. A este propósito, o presente manual tem o objetivo de ilustrar o uso e a manutenção do equipamento, e o operador tem a responsabilidade e o dever de respeitá-lo rigorosamente.

O não cumprimento das normas de segurança pode causar ferimentos no pessoal e danificar os componentes e a unidade de controlo do equipamento. O utilizador pode, em qualquer momento, contactar o revendedor para solicitar informações adicionais além daquelas aqui contidas, bem como sinalizar propostas de melhoramento.



Antes da entrega ao cliente, é indispensável que o **pessoal técnico especializado** verifique o funcionamento correto da aparelhagem para poder obter o seu máximo rendimento.

### REFRIGERANTES

#### R744 (ONDE APLICÁVEL)

O refrigerante **R744** é um gás compatível com o meio ambiente. Tenha muito cuidado durante o transporte, a instalação e o desmanche do aparelho, para não danificar os tubos do circuito de refrigeração.

#### EM CASO DE DANOS:

Manter o aparelho afastado de chamas ou fontes de ignição. Ventilar bem o ambiente por alguns minutos. Desligar o aparelho e extrair a ficha de alimentação. Informar o serviço de assistência ao cliente.



#### ATENÇÃO

O sistema de refrigeração está sob **Alta Pressão**. Não adulterar o sistema; em vez disso, contatar um técnico especializado e qualificado antes do desmonte.



#### ATENÇÃO

A manutenção deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado.

## 1. NOTAS / ADVERTÊNCIAS

### REFRIGERANTES

#### R290 (ONDE APLICÁVEL)

---



O refrigerante **R290** é um gás compatível com o meio ambiente, mas **altamente inflamável**. Tenha muito cuidado durante o transporte, a instalação e o desmanche do aparelho, para não danificar os tubos do circuito de refrigeração.

#### EM CASO DE DANOS:

Manter o aparelho afastado de chamas ou fontes de ignição. Ventilar bem o ambiente por alguns minutos. Desligar o aparelho e extrair a ficha de alimentação. Informar o serviço de assistência ao cliente. Quanto mais refrigerante o equipamento contiver, maior deverá ser o local onde ele se encontra. Em áreas muito pequenas, no caso de vazamentos, pode formar-se uma mistura inflamável de ar e gás. **O volume do ambiente onde se encontra o aparelho deve ser de, pelo menos, 19 m<sup>3</sup> para cada equipamento refrigerante presente.**



#### ATENÇÃO

A manutenção deve ser efetuada por pessoal técnico treinado e habilitado para intervenções em refrigerantes inflamáveis.

#### R600a (ONDE APLICÁVEL)

---



O refrigerante **R600a** é um gás compatível com o meio ambiente, mas **altamente inflamável**. Tenha muito cuidado durante o transporte, a instalação e o desmanche do aparelho, para não danificar os tubos do circuito de refrigeração.

#### EM CASO DE DANOS:

Manter o aparelho afastado de chamas ou fontes de ignição. Ventilar bem o ambiente por alguns minutos. Desligar o aparelho e extrair a ficha de alimentação. Informar o serviço de assistência ao cliente. Quanto mais refrigerante o equipamento contiver, maior deverá ser o local onde ele se encontra. Em áreas muito pequenas, no caso de vazamentos, pode formar-se uma mistura inflamável de ar e gás. **O volume do ambiente onde se encontra o aparelho deve ser de, pelo menos, 17 m<sup>3</sup> para cada equipamento refrigerante presente.**



#### ATENÇÃO

A manutenção deve ser efetuada por pessoal técnico treinado e habilitado para intervenções em refrigerantes inflamáveis.

## 2. FABRICANTE

ISA S.p.A.

Via Madonna di Campagna 123  
06083 Bastia Umbra PG  
Itália

Tel. +39 075 801 71  
F. +39 075 800 09 00  
E. customerservice@isaitaly.com

[www.isaitaly.com](http://www.isaitaly.com)

## 3. CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

O vendedor garante os seus equipamentos por um período de **12 (doze) meses a partir da entrega.**

A garantia inclui o reparo ou a substituição das peças eventualmente defeituosas por fabrico ou montagem mediante a comunicação escrita do número de matrícula e da data de instalação do aparelho.

Não são cobertos pela garantia os defeitos imputáveis a:

- Uso incorreto da aparelhagem.
- Ligação incorreta à rede elétrica.
- Desgaste normal dos componentes (como por exemplo a rutura dos compressores, das lâmpadas néon/led etc.) se não devido a defeitos de fabricação.
- As chamadas para a instalação, as instruções técnicas, as regulações, a limpeza do condensador.

A verificação por parte dos técnicos autorizados pelo vendedor de componentes adulterados, reparações não autorizadas ou uso impróprio do equipamento causará o fim da garantia.

As expedições relativas aos componentes dentro da garantia serão efetuadas exclusivamente com as despesas pagas pelo destinatário.

Possíveis danos no equipamento encontrados no momento da entrega e imputáveis ao transporte deverão ser anotados no mesmo documento de acompanhamento para a indemnização por danos por parte da transportadora.

O vendedor não responde, em nenhum caso, por danos ao produto conservado causados pela avaria do equipamento.

## 4. IDENTIFICAÇÃO DO APARELHO

- Localizar a placa afixada na máquina para conhecer os dados técnicos.
- Verificar o modelo da máquina e a tensão de alimentação antes de realizar qualquer operação.
- Se forem encontradas discrepâncias, contactar imediatamente o fabricante ou a empresa que fez a entrega.

1		2			
Tip. 3		Mod. 4			
Art. 5					
Data prod. - Prod. Date	Ordine prod. - Prod. Order	Ord. cliente - Cust. Order	Classe Prodotto - Product Class		
6	7	8	9 (En23953)		
Matricola - Serial Number		Matr. di Proprietà - Property Number			
10		11			
12 V~	13 Hz	14 A	15 W	16 W	
Potenza nominale - Rated Power	Potenza in Sbrinam. - Defrosting Power	Psig min	Psig max	Classe Sicur. - Safety Class	
17 W	18 W	19	20	21 (EN 60335-2-89)	
Corrente nominale - Rated Current	Corrente in Sbrinam. - Defrosting Current	Carico rip. - Shelf load	Carico vasca - Tank load		
22 A	23 A	24 Kg/m2	25 Kg/m2		
Tipo Refrigerante Refrigerant Type	Peso Refrigerante Refrigerant Weight	Volume Lordo - Gross Volume		30	
1 . 2 . 3 .	26 Kg Kg	28 L			
		Espandente - Foaming Agent			
		29			

CONTIENE GAS FLUORURATI AD EFFETTO SERRA DISCIPLINATI DAL PROTOCOLLO DI KYOTO; SISTEMA ERMETICAMENTE SIGILLATO  
CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES COVERED BY THE KYOTO PROTOCOL; SYSTEM HERMETICALLY SEALED

- IDENTIFICAÇÃO DA SOCIEDADE RESPONSÁVEL PELO PRODUTO
- MARCAÇÕES DE CONFORMIDADE
- TIPOLOGIA
- DENOMINAÇÃO DO MODELO
- ARTIGO
- DATA DE PRODUÇÃO
- ORDEM DE PRODUÇÃO
- ORDEM DO CLIENTE
- CLASSE DO PRODUTO
- NÚMERO DE SÉRIE
- MATRÍCULA DE PROPRIEDADE
- TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO
- FREQUÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO
- VALOR DO FUSÍVEL
- POTÊNCIA DAS LÂMPADAS
- ABSORÇÃO DAS RESISTÊNCIAS ELÉTRICAS
- POTÊNCIA NOMINAL EM REGIME
- POTÊNCIA EM DEGELÓ
- PRESSÃO MÍNIMA
- PRESSÃO MÁXIMA
- CLASSE DE SEGURANÇA
- CORRENTE NOMINAL
- CORRENTE EM DEGELÓ
- CARGA DAS PRATELEIRAS
- CARGA DA CUBA
- TIPO DE REFRIGERANTE
- PESO DO REFRIGERANTE
- VOLUME BRUTO
- AGENTE DE EXPANSÃO DO ISOLAMENTO
- MARCAÇÃO RAEE

## 5. UTILIZAÇÃO

Este aparelho destina-se exclusivamente a:

### EXPOSIÇÃO E VENDA DE GELADO A SER MANEJADO COM ESPÁTULA

O produtor não responde por danos provocados a pessoas, coisas ou ao próprio equipamento devidos à exposição de produtos diferentes dos especificados anteriormente.

#### O APARELHO É DESTINADO AO USO PROFISSIONAL



#### Usos não permitidos

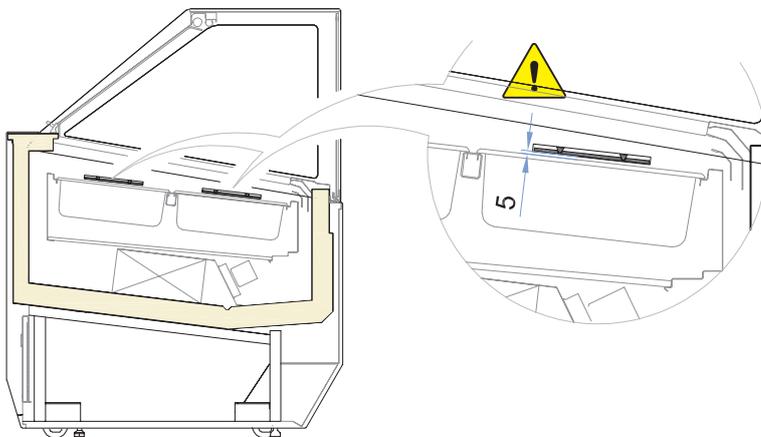
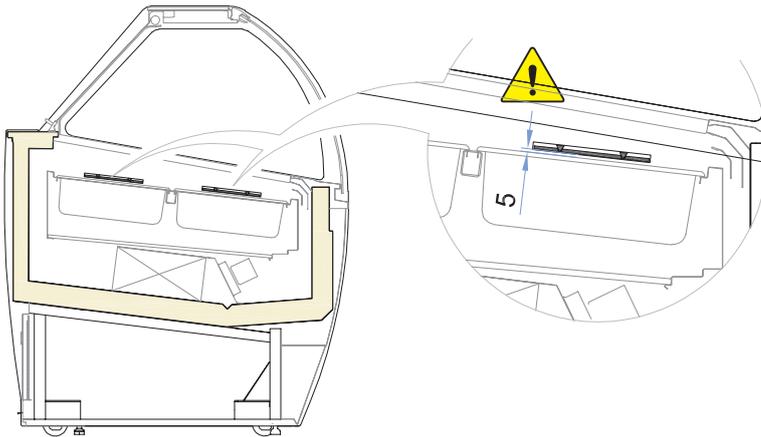
- Conservação de produtos.
- Exposição e/ou conservação de produtos não alimentares (químicos, farmacêuticos etc.).

#### ATENÇÃO



#### LIMITES DE CARGA

É fundamental **não ultrapassar os limites de carga indicados** para não alterar a circulação correta do ar e evitar assim uma temperatura mais alta do produto. Os limites indicados referem-se a uma carga estática e uniformemente distribuída. Estão portanto excluídas sobrecargas dinâmicas devidas a operações de carregamento violentas, que devem absolutamente ser evitadas por motivos de segurança.



## 5.1 COMPOSIÇÃO

O equipamento é constituído de um único móvel no qual são montados todos os dispositivos funcionais necessários para torná-lo um produto profissional e eficiente para o seu uso previsto.

O equipamento é constituído por:

---

Equipamento frigorífico com Refrigeração Ventilada

---

Unidades condensadoras a bordo ou remotas

---

Sistema elétrico

---

Quadro eletrónico de comandos

---

Estrutura monolítica com isolamento em poliuretano ecológico

---

Iluminação interna com LED

---

Fechamento lado operador com Toldo manual autobobinadora/deslizantes

---

Vidro frontal manualmente abrível (LX)

---

Vidro frontal manualmente rebatível (ST)

---

Rodas giratórias com travão de bloqueio

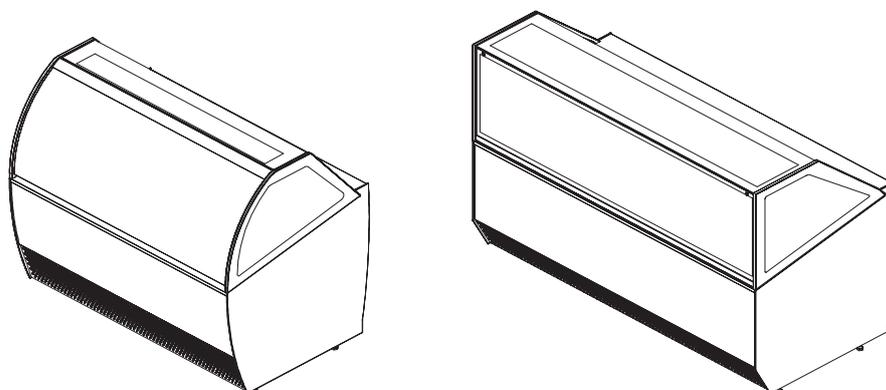
---

Pés de altura regulável manualmente

---

Filtro para-pós para a unidade condensadora

---



## 6. SEGURANÇA

O aparelho está equipado com dispositivos de segurança. O comprador deve se encarregar de instruir os utilizadores sobre os riscos, os equipamentos de segurança e as regras gerais em matéria de prevenção de acidentes previstas pela legislação do país onde o aparelho está instalado. Os utilizadores/operadores devem estar cientes da posição e do funcionamento de todos os comandos e das características do aparelho. Além disso, devem ter lido integralmente o presente manual.

### 6.1 SISTEMAS DE SEGURANÇA PRESENTES

Dispositivos cujo funcionamento impede o surgimento de situações de risco em condições operacionais (ex. fusíveis, pressostatos, proteções, disjuntores etc.).

### 6.2 PROTEÇÕES FIXAS

As proteções do tipo fixo são compostas por elementos de proteção perimetrais fixos que têm como função impedir o acesso às partes internas do equipamento.



#### **PERIGO**

É absolutamente proibido reacionar o equipamento após uma manutenção sem restaurar corretamente os painéis.



#### **OBSERVAÇÃO VISUAL**

Verificar periodicamente a integridade das proteções fixas e as suas respectivas fixações na estrutura, com especial atenção aos painéis de proteção.

### 6.3 SECCIONAMENTO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

Antes de realizar qualquer tipo de intervenção de manutenção no equipamento ou parte dele, é necessário seccionar as energias que o alimentam.



#### **PERIGO**

Em caso de operações de manutenção em que o operador não é capaz de impedir o eventual fechamento acidental do circuito por parte de outras pessoas, desconectar totalmente o equipamento da rede elétrica.

### 6.4 RISCOS RESIDUAIS

Durante a fase de projeto, foram avaliadas todas as áreas ou partes de risco e, conseqüentemente, foram tomadas todas as precauções necessárias para evitar riscos às pessoas e danos à aparelhagem.



#### **ATENÇÃO**

- Verificar periodicamente o funcionamento de todos os dispositivos de segurança.
- Não desmontar as proteções de tipo fixo.
- Não introduzir objetos ou ferramentas estranhas na área de operação e de trabalho.

Contudo, mesmo o aparelho sendo equipado com os sistemas de segurança disponibilizados, existem ainda alguns riscos que não podem ser eliminados, mas que podem ser reduzidos por meio de ações corretivas por parte do utilizador final e por modalidades corretas de operação.

Veja a seguir um resumo dos riscos que permanecem no equipamento nas fases de:

- Funcionamento normal.
- Regulação e ajuste.
- Manutenção.
- Limpeza.

### 6.5 RISCOS POR CONTATO COM PARTES SOB TENSÃO

Risco de rutura ou dano, com possível queda do nível de segurança, nos componentes elétricos do equipamento devido a curto-circuito.

Antes de inserir a alimentação elétrica, certificar-se de que não haja operações de manutenção em curso.



#### **ATENÇÃO**

Antes de efetuar a ligação, assegurar-se de que a corrente de CC no ponto de instalação não seja superior àquela indicada nos interruptores de proteção presentes no quadro elétrico; em caso contrário, o utilizador é obrigado a providenciar os devidos dispositivos limitadores. É estritamente proibido efetuar qualquer tipo de modificação elétrica, para não criar outros perigos e riscos conseqüentes não previstos.

### 6.6 INCÊNDIO



#### **PERIGO**

Em caso de incêndio, desconectar imediatamente o interruptor geral da linha principal de energia.

## 6.7 ATMOSFERA EXPLOSIVA

O equipamento não pode estar instalado em zonas com risco de explosão, classificadas conforme a Diretiva 1999/92/CE como:

### Zona 0

Área com atmosfera continuamente, por longos períodos ou frequentemente explosiva composta por uma mistura de ar e substâncias inflamáveis sob a forma de gás, vapor ou névoa.

### Zona 1

Área em que, durante as atividades normais, é ocasionalmente provável a formação de uma atmosfera explosiva composta por uma mistura de ar e de substâncias inflamáveis sob a forma de gás, vapor ou névoa.

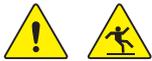
### Zona 20

Área na qual uma atmosfera explosiva sob forma de nuvem de poeira combustível no ar está continuamente, por longos períodos ou frequentemente presente.

### Zona 21

Área em que, durante as operações normais, é ocasionalmente provável a formação de uma atmosfera explosiva sob forma de nuvem de poeira combustível no ar.

## 6.8 ESCORREGÕES



### PERIGO

Eventuais vazamentos de líquido na área que circunda o equipamento podem causar escorregões. Certificar-se de que não haja vazamentos e manter estas zonas sempre limpas.

## 6.9 TROPEÇAMENTO



### PERIGO

O depósito desordenado de material em geral pode constituir perigo de tropeçamento e limitação total ou parcial das vias de fuga em caso de necessidade. Garantir locais de operação, de trânsito e vias de fuga livres de obstáculos e em conformidade com as regulamentações em vigor.

## 6.10 AVARIAS DOS CIRCUITOS

Devido a possíveis avarias, os circuitos de segurança podem perder parte da sua eficiência, com a respectiva queda do nível de segurança. Verificar periodicamente o estado de funcionamento dos dispositivos de segurança presentes.

## 6.11 PLACAS DE SINALIZAÇÃO (SE PRESENTES)

O aparelho possui placas de sinalização de perigo, advertência e obrigação definidas de acordo com as normas relativas aos símbolos gráficos a serem utilizados nos equipamentos. As placas em questão encontram-se em posição bem visível.



### ATENÇÃO

É absolutamente proibido retirar as placas de sinalização presentes no equipamento. O utilizador é responsável por substituir as placas de sinalização que, devido ao desgaste, estejam ilegíveis.

## 6.12 QUEDA DE OBJETOS

O posicionamento dos equipamentos de exposição (se presentes) do aparelho (como prateleiras, hastes e ganchos etc.) bem como o carregamento dos produtos nos mesmos poderão ser fonte de potenciais perigos se efetuados de forma incorreta. Respeitar as instruções de posicionamento descritas no presente Manual; antes de colocar os produtos, verificar a correta fixação das prateleiras, ganchos etc. Respeitar os limites máximos de carga. Evitar posicionar produtos em prateleiras inclinadas, se não estiverem retidos por fixadores adequados.

## 6.13 FRIO

Durante as várias operações a serem realizadas no aparelho, como a limpeza ou a colocação de mercadorias, é necessário manusear os produtos e/ou partes da bancada em baixa temperatura, com o risco para os operadores de mal-estar devido ao frio e/ou escorregão acidental. Seguir as indicações de segurança do local; em especial, utilizar sempre os EPI adequados (particularmente luvas).

## 6.14 SEGURANÇA ALIMENTAR (PRODUTOS EMBALADOS)

Em caso de exposição de produtos embalados, não está previsto o contato direto entre os produtos alimentares e as superfícies de exposição; todavia, em caso de rutura acidental da embalagem de um produto por um período suficientemente prolongado, pode verificar-se uma contaminação do próprio produto; nesse caso, seguir rigorosamente as indicações de utilização do aparelho (remover a embalagem danificada do expositor e limpar com produtos específicos).

## 7. ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS

Em seu funcionamento normal, o aparelho não provoca contaminação ambiental. No final da vida útil do equipamento, ou caso seja necessário retirá-lo definitivamente de serviço, aconselham-se os seguintes procedimentos:

### ELIMINAÇÃO (UTILIZADOR)



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado um resíduo doméstico normal, mas deve ser levado a um ponto de recolha adequado para a reciclagem de aparelhagens elétricas e eletrônicas. Efetuar a eliminação adequada deste produto significa contribuir para evitar potenciais consequências negativas que poderiam derivar de uma eliminação inadequada do produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contactar o departamento municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde foi adquirido o produto.

### PROCEDIMENTOS PARA A ELIMINAÇÃO e RECICLAGEM NO FINAL DO CICLO DE VIDA DA APARELHAGEM (ÓRGÃOS AUTORIZADOS)

- Desligar o equipamento e desconectar a ficha de alimentação.
- Remover as lâmpadas (se instaladas) e eliminá-las separadamente.
- Remover as unidades de controlo e as placas eletrônicas e eliminá-las separadamente.
- Desmonte todas as peças independentes (grades, cárteres, perfis, etc.) e separe-as por características homogêneas de material, a fim de aceder aos permutadores de calor, às tubagens, aos cabos, etc., prestando atenção para não danificar o circuito frigorífico.
- Desmontar todas as partes móveis (portas, fechos deslizantes, vidros etc.) e separar os diferentes materiais por características homogêneas.
- Verifique o tipo de refrigerante na placa localizada no interior do móvel; extraia o refrigerante e elimine-o recorrendo aos serviços autorizados.
- Desconectar o evaporador, o condensador, o compressor, as tubagens e os ventiladores. Sendo constituídos por cobre, alumínio, aço e plástico, eles devem ser eliminados separadamente.
- Removidas todas as carenagens e vários componentes do corpo, separe os diferentes tipos de materiais que os compõem (plástico, folhas de metal, poliuretano, cobre etc.) e recolher de acordo com características homogêneas.



Todos os materiais recicláveis e lixo devem ser tratados e reciclados de maneira profissional e em conformidade com as diretivas do país em questão. A empresa encarregada da reciclagem deve estar registrada e certificada como serviço de eliminação de rejeitos com base nas diretivas específicas do país em questão.



#### ATENÇÃO

A eliminação irregular do produto por parte do titular comporta a aplicação das penalidades administrativas previstas pela normativa vigente. Recorda-se a observância das leis vigentes em matéria de eliminação de líquido refrigerante e de óleos minerais.



#### IMPORTANTE

Caso não esteja presente no equipamento o símbolo da lata de lixo com barra, isso significa que a eliminação do produto não é responsabilidade do produtor. Em tal caso, têm sempre prevalência as normas em vigor sobre a eliminação dos resíduos. Contactar o departamento municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde foi adquirido o produto.



#### INFORMAÇÃO SUPLEMENTAR

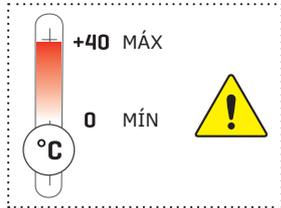
Maiores informações sobre as modalidades de eliminação de líquido refrigerante, óleos e outras substâncias podem ser encontradas nas fichas de segurança das próprias substâncias. Para a eliminação das espumas, é importante recordar que as espumas poliuretânicas usadas não contêm CFC, HFC e HCFC.

## 8. INSTALAÇÃO

O presente manual fornece as informações para um desembalo correto, procedimentos de posicionamento e conexão à rede elétrica.

### 8.1 ARMAZENAMENTO

O equipamento, com ou sem a própria embalagem, deve ser armazenado com cuidado em depósitos ou em locais ao abrigo de intempéries, agentes atmosféricos e exposição direta aos raios solares, a uma temperatura entre **0** e **+40** °C.



### 8.2 CONDIÇÕES AMBIENTAIS



#### ATENÇÃO

Para a instalação, o ambiente deve ser seco e ventilado. É necessário que o grupo compressor/condensador esteja em condições de livre circulação de ar; portanto, as zonas de ventilação não devem ser obstruídas por caixas ou outros objetos. Posicionar a aparelhagem em um ponto distante de fontes de calor (radiadores, estufas de qualquer tipo etc.) e longe da influência de movimentos contínuos de ar (causados, por exemplo, por ventiladores, saídas de ar condicionado etc.). Se for inevitável a instalação junto a uma fonte de calor, utilizar um painel isolante adequado. Evitar ainda a exposição direta à luz solar; tudo isto causa um aumento da temperatura dentro do vão refrigerado, com consequências negativas para o funcionamento e o consumo de energia. O equipamento não pode ser usado ao ar livre e não pode ser exposto à chuva.

### 8.3 LIGAÇÃO ELÉTRICA



#### ATENÇÃO

Assegurar-se de que a tensão de rede corresponda àquela indicada na placa de identificação do aparelho e que a potência necessária seja adequada. Verificar na tomada se a tensão de alimentação é a tensão nominal ( $\pm 10\%$ ) ao acionar o compressor. Exige-se a conexão direta da ficha à tomada de alimentação elétrica; é proibido conectar a ficha na tomada de alimentação através de tomadas múltiplas ou adaptadores. A tomada de alimentação do equipamento deve possuir um dispositivo de desconexão da rede elétrica (com a correta carga e em conformidade com as normas vigentes) que assegure a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III (3) e portanto que garanta a proteção dos circuitos contra danos da ligação à terra, sobrecargas e curto-circuitos. Não posicionar o cabo de conexão em pontos de passagem.



#### ATENÇÃO

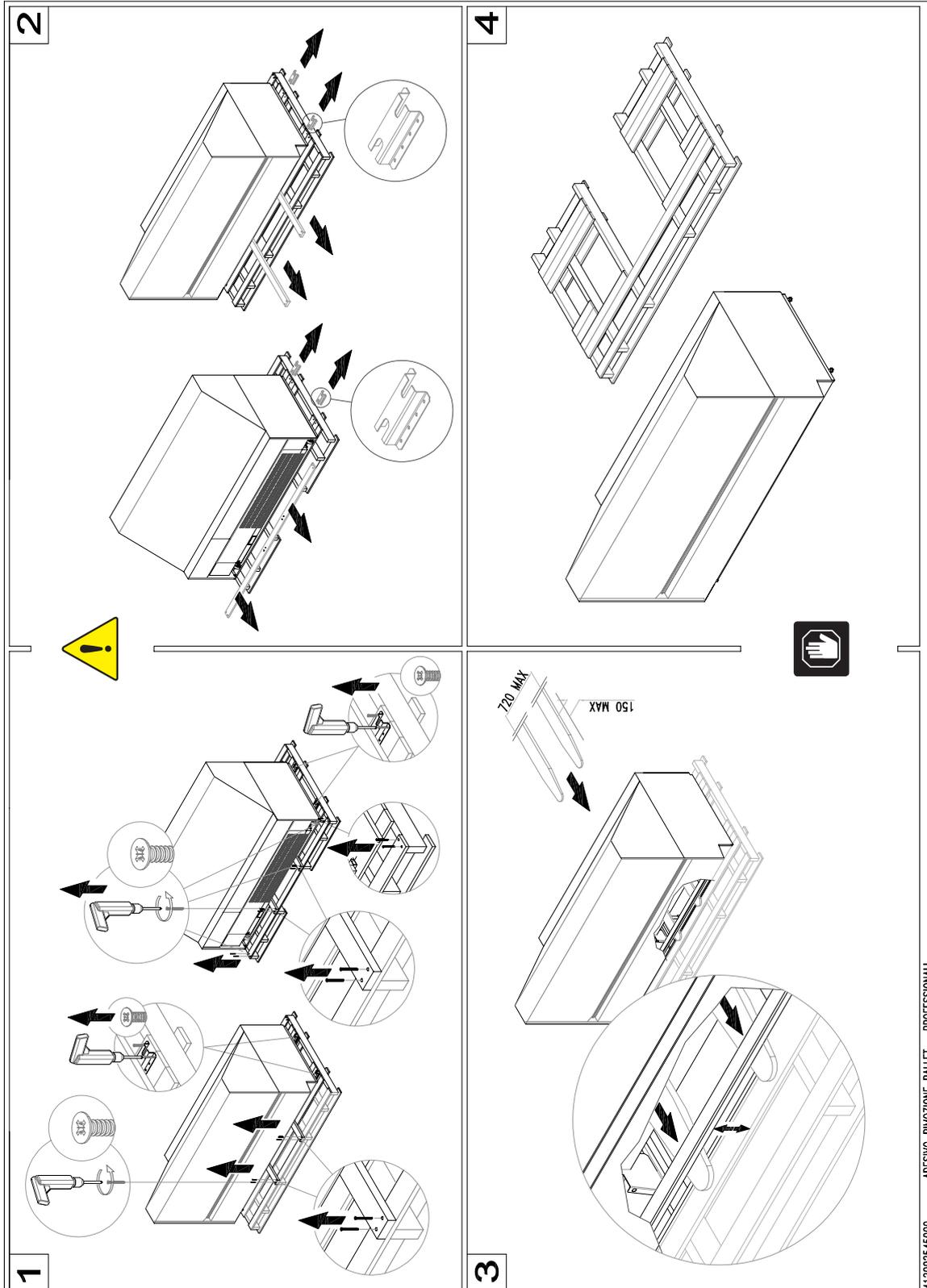
Lembrar-se de que a ligação à terra é necessária e obrigatória por lei.

## 8.4 DESEMBALAMENTO



A movimentação do equipamento deve ser efetuada exclusivamente através de um empilhador com potência adequada ao peso do mesmo e manobrado por pessoal qualificado; durante tal operação o equipamento deve rigorosamente ser posicionado no devido palete fornecido com o mesmo.

Liberte o equipamento da embalagem, retirando os parafusos que o fixam à paleta. Todos os materiais de embalagem são recicláveis e devem ser eliminados de acordo com as disposições legislativas locais; tenha o cuidado de destruir todos os sacos de plástico, para evitar que sejam fonte de perigo (sufocamento) para as crianças.

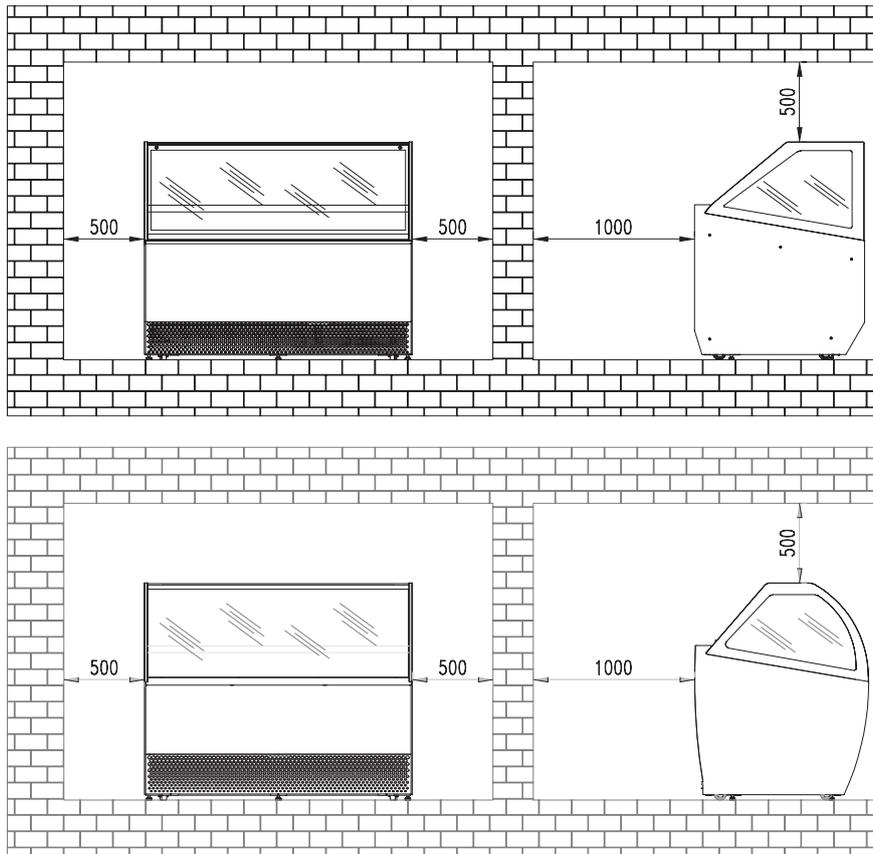


## 8.5 INSTALAÇÃO DE PAREDE



### ATENÇÃO

É fundamental respeitar as distâncias indicadas (mm) para a correta instalação do equipamento.



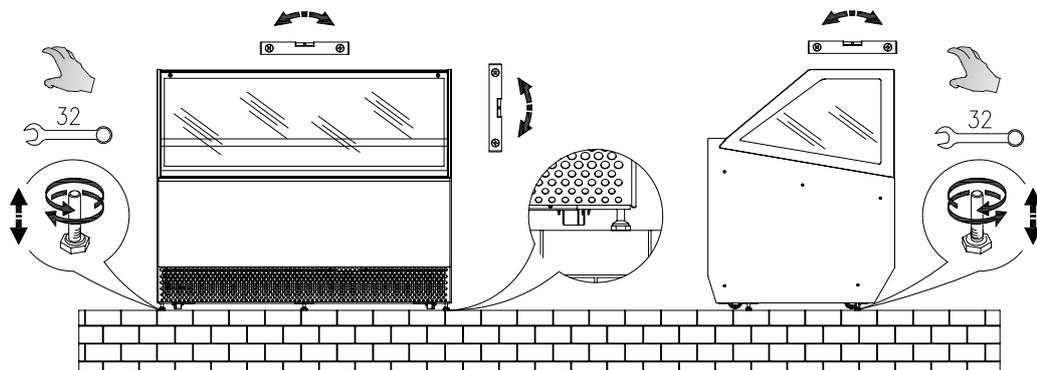
## 8.6 NIVELAMENTO



### ATENÇÃO

#### PÉS REGULÁVEIS

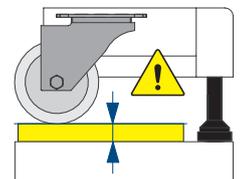
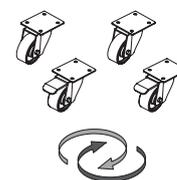
O equipamento possui pés reguláveis em altura para a estabilização no pavimento. É **absolutamente necessário** após o posicionamento nivelar manualmente o aparelho no pavimento.



### ATENÇÃO

#### RODAS GIRATÓRIAS

O aparelho é dotado de rodas pivotantes com travão para facilitar a movimentação. Após o seu posicionamento o aparelho deve ser estabilizado no piso atuando nos pés reguláveis em altura específicos, como indicado a fim de o peso não esforçar em demasia as rodas.



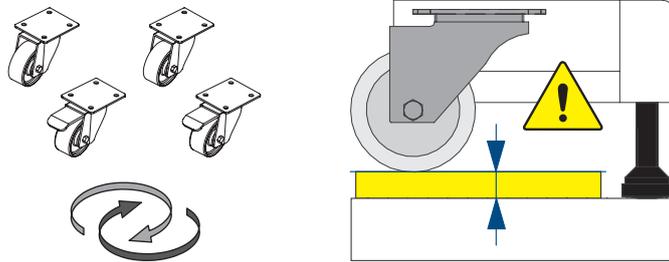
## 8.7 MOVIMENTAÇÃO



### ATENÇÃO

#### RODAS GIRATÓRIAS

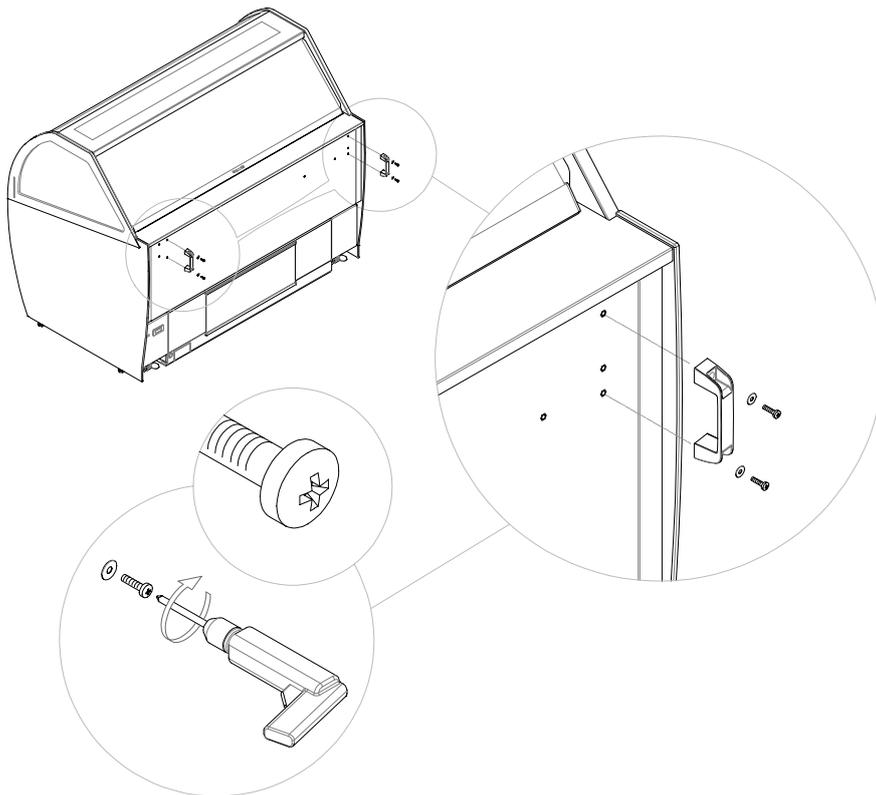
O aparelho é dotado de rodas pivotantes com travão para facilitar a sua movimentação. Após o seu posicionamento, o aparelho deve ser estabilizado no piso agindo nos pés reguláveis específicos na altura como indicado até que o peso não permaneça sobre as rodas.



### ATENÇÃO

#### MANILHAS

É **absolutamente necessário** para movimentar o aparelho instalar as **manilhas fornecidas** adequadas como indicado abaixo.



**NÃO**



**NÃO**



**SIM**



## 9. MANUTENÇÃO

O **Responsável pelo equipamento** tem a obrigação de verificar e respeitar os prazos de manutenção na tabela mostrada abaixo, chamando, quando indicado, o serviço de **Assistência Técnica** autorizado.

OPERAÇÃO	FREQUÊNCIA				ORDINÁRIA	EXTRAORDINÁRIA	PESSOAL AUTORIZADO
	Em função do Uso e da Necessidade	Mensal	Semestral	Anual			
LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES EXTERNAS	X				X		UTILIZADOR
LIMPEZA DAS PARTES INTERNAS ACESSÍVEIS (sem uso de ferramentas)	X				X		
VERIFICAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO, FICHAS E/OU TOMADAS ELÉTRICAS			X		X		
VERIFICAÇÃO DA INTEGRIDADE DAS VEDAÇÕES		X			X		
LIMPEZA DO FILTRO DA UNIDADE CONDENSADORA (se houver)			X		X		
LIMPEZA DO RECIPIENTE DE RECOLHA DE ÁGUA DE DEGELÓ	X				X		ASSISTÊNCIA TÉCNICA 
LIMPEZA DO CONDENSADOR	X			X	X		
VERIFICAÇÃO DO NÍVEL DE ÓLEO DO COMPRESSOR (se houver)					X		
DESCARGA DE DRENAGEM DO RESERVATÓRIO DE AR (se houver)			X		X		
VERIFICAÇÃO DAS CONEXÕES PNEUMÁTICAS (se presentes)			X		X		
VERIFICAÇÃO DA INTEGRIDADE DOS TUBOS DO SISTEMA FRIGORÍFICO			X		X		
INSPEÇÃO DOS CABOS E CONEXÕES INTERNAS DE POTÊNCIA			X		X		
LIMPEZA DE ESPONJAS DE SECAGEM DE CONDENSAÇÃO (se presentes)			X		X		
SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS / LED (se presentes)						X	
SUBSTITUIÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO (painel eletrónico - termostato - etc)						X	
SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO, FICHAS E/OU TOMADAS ELÉTRICAS						X	

### ATENÇÃO



Após qualquer operação de manutenção, é necessário **obrigatoriamente** efetuar os testes elétricos de segurança, em conformidade com a norma CEI EN 50106.

## 10. AVARIAS - ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de funcionamento incorreto ou não funcionamento, **antes de requisitar a intervenção do serviço de Assistência Técnica**, efetuar os seguintes controlos:

### O APARELHO NÃO FUNCIONA

CAUSA	SOLUÇÃO	PESSOAL AUTORIZADO
Fusível de proteção interrompido	Primeiro encontrar a causa da intervenção do interruptor, só depois inserir o fusível novo.	<b>UTILIZADOR</b>
Interruptor geral aberto	Fechar o interruptor geral.	
Ficha não inserida	Insira a ficha.	
Black-out elétrico	Se o black-out durar um período longo de tempo, transferir o produto para um conservador refrigerado apropriado.	

### A TEMPERATURA INTERNA NÃO É SUFICIENTEMENTE BAIXA

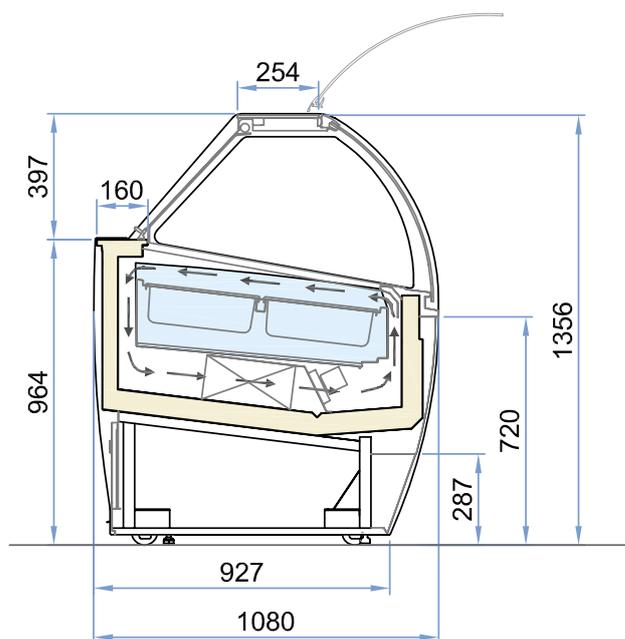
CAUSA	SOLUÇÃO	PESSOAL AUTORIZADO
Evaporador(es) completamente obstruído(s) pelo gelo	Efetuar um degelo adicional.	<b>UTILIZADOR</b>
Configuração de temperatura errada	Configurar a temperatura apropriada.	
Equipamento atingido por correntes de ar ou exposto à luz solar direta ou refletida	Eliminar as correntes de ar e evitar de todas as maneiras os raios diretos ou refletidos do sol.	
Fluxo de ar de refrigeração para o condensador insuficiente	Remova tudo o que for um obstáculo à circulação suficiente do ar através do condensador (folhas de papel, cartões, grades insuficientemente perfuradas etc.).	
Ventiladores internos fora de funcionamento ou ventoinhas danificadas		<b>ASSISTÊNCIA TÉCNICA</b>
Ventilação interna elevada		
Termóstato / Unidade de controlo eletrónica não eficiente	Substituir o Termóstato / Unidade de controlo eletrónica. Se a unidade de controlo eletrónica for usada em aparelhos com refrigerante R290, deve ser substituída apenas por uma peça sobressalente original fornecida pelo fabricante. Substituir as sondas de temperatura apenas depois de ter identificado qual delas está fora de funcionamento.	
Condensador obstruído por pó ou sujidade em geral	Realizar uma cuidadosa limpeza do condensador. Em ambientes de exercício especiais (por ex. com presença de pó, de humidade excessiva etc.), com a queda do rendimento do equipamento, o condensador necessita de uma limpeza cuidadosa.	
Carregamento insuficiente de refrigerante no sistema de refrigeração	Encontrar a causa da perda de refrigerante e eliminá-la; proceder à reintegração da carga de refrigerante eventualmente precedida por um novo esvaziamento do aparelho.	

### O COMPRESSOR NÃO ENTRA EM FUNCIONAMENTO OU FUNCIONA POR PERÍODOS MUITO CURTOS DE TEMPO

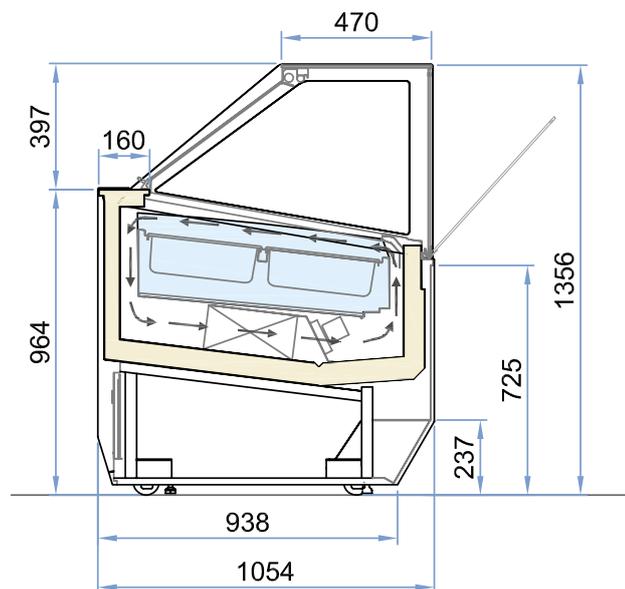
CAUSA	SOLUÇÃO	PESSOAL AUTORIZADO
Falta de alimentação elétrica do aparelho	Verificar se há black-out. Fechar os vários interruptores na linha de alimentação.	<b>UTILIZADOR</b>
Tensão de alimentação baixa demais	Verificar se a tensão de rede nas pontas dos cabos de alimentação corresponde ao valor nominal de 220V +/- 10%.	
Temperatura configurada alta demais	Se a temperatura configurada for superior à do ar no vão de exposição, o compressor não entra em funcionamento. Configurar a temperatura mais adequada, se a temperatura atual não for suficientemente baixa.	
Intervenção do pressostato de pressão máxima (se houver)	Verificar a causa das contínuas intervenções do pressostato de máxima pressão, tais como: condensador a ar obstruído, ventilador do condensador a ar parado, temperatura ambiente excessivamente alta, rutura do próprio pressostato.	<b>ASSISTÊNCIA TÉCNICA</b> 

## 11. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

**LX**



**ST**



			<b>120</b>	<b>155</b>	<b>170</b>	<b>190</b>	<b>220</b>	<b>120+50</b>	<b>170+50</b>	
Dimensões externas	Comprimento	mm	1166	1496	1661	1826	2156	1661	2156	
	Profundidade	<b>LX</b>	mm						1080	
		<b>ST</b>	mm						1054	
	Altura	mm							1356	
Peso (líquido)	Kg		200	230	260	310	360	280	380	

## 11.1 COMPOSIÇÃO DAS VASILHAS DE GELADO (OPCIONAL)

170+50			
120+50			
220			
190			
170			
155			
120			

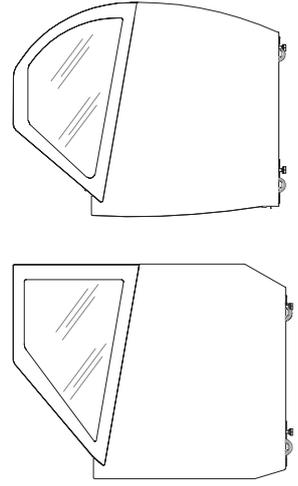
**5 Lt**  
360 x 250 x 80H



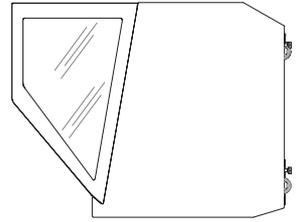
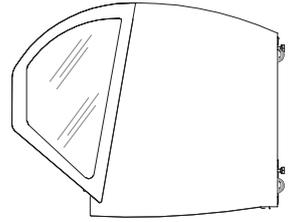
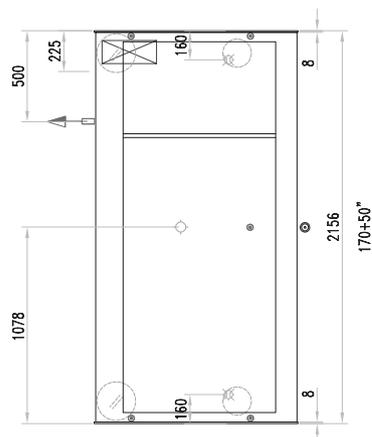
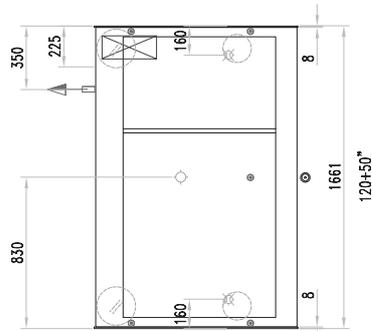
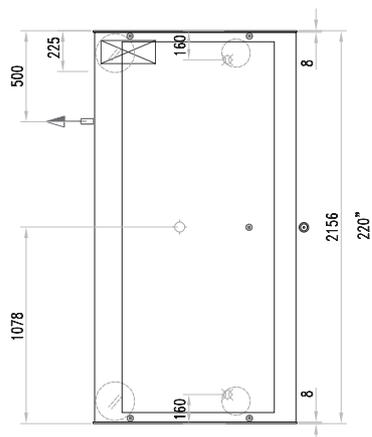
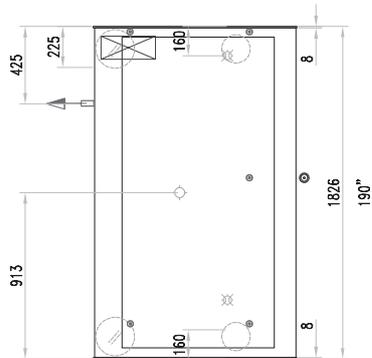
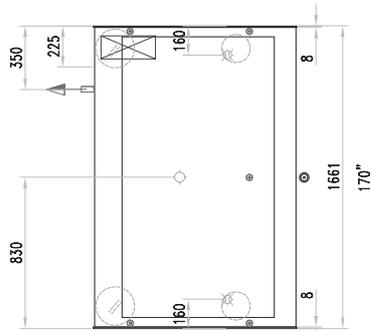
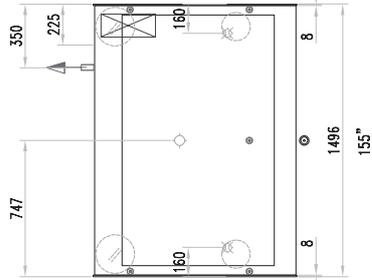
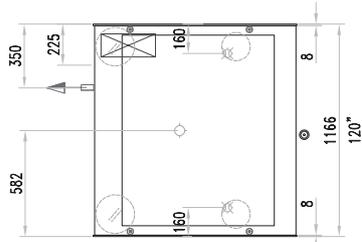
**5 Lt**  
360 x 165 x 120H



<b>120</b>	<b>12</b>	<b>8</b>
<b>155</b>	<b>16</b>	<b>10</b>
<b>170</b>	<b>18</b>	<b>12</b>
<b>190</b>	<b>20</b>	<b>12</b>
<b>220</b>	<b>24</b>	<b>16</b>
<b>120+50</b>	<b>12+6 (18)</b>	<b>8+4 (12)</b>
<b>170+50</b>	<b>18+6 (24)</b>	<b>12+4 (16)</b>

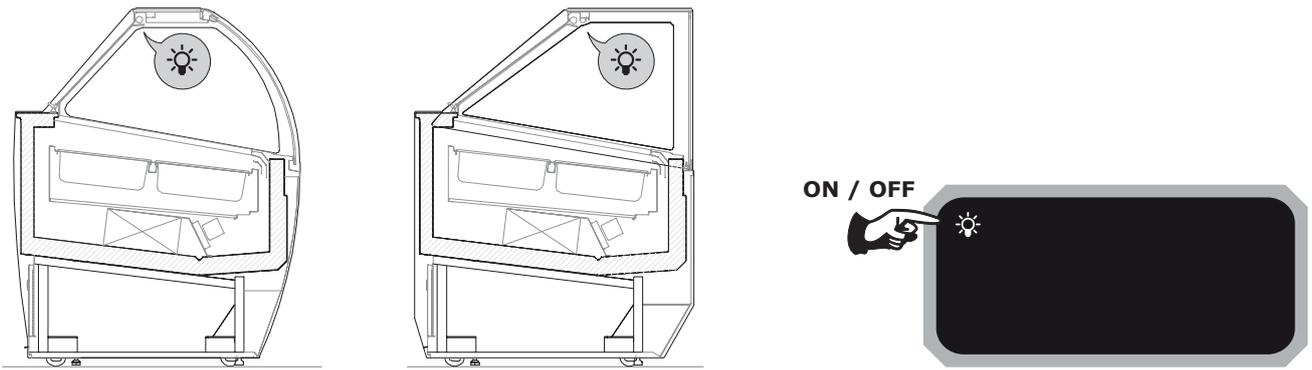


## 11.2 PLANTAS TÉCNICAS



	PÉS DE APOIO		32
	DESCARREGAMENTO		Ø 25 mm
	LIGAÇÃO DE GÁS		
	SAÍDA CABOS		
	QUADRO DE COMANDOS		
	RODA		
	RODA COM FREIO		
	LADO CLIENTE		
	PASSAGEM DOS TUBOS NOS DEGRAUS		

### 11.3 ILUMINAÇÃO (LIGADO/DESLIGADO)

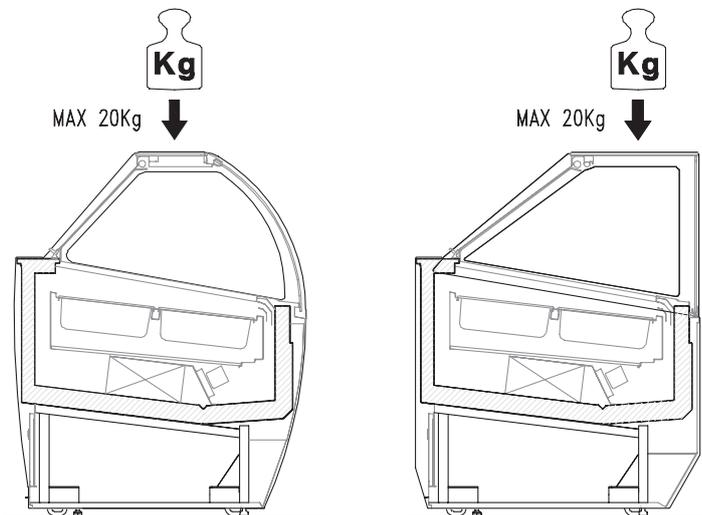


### 11.4 PESOS NA CONSOLA



#### ATENÇÃO

É **absolutamente necessário** respeitar o limite de carga indicado para evitar deformação ou quebra da consola ou quebra da consola.



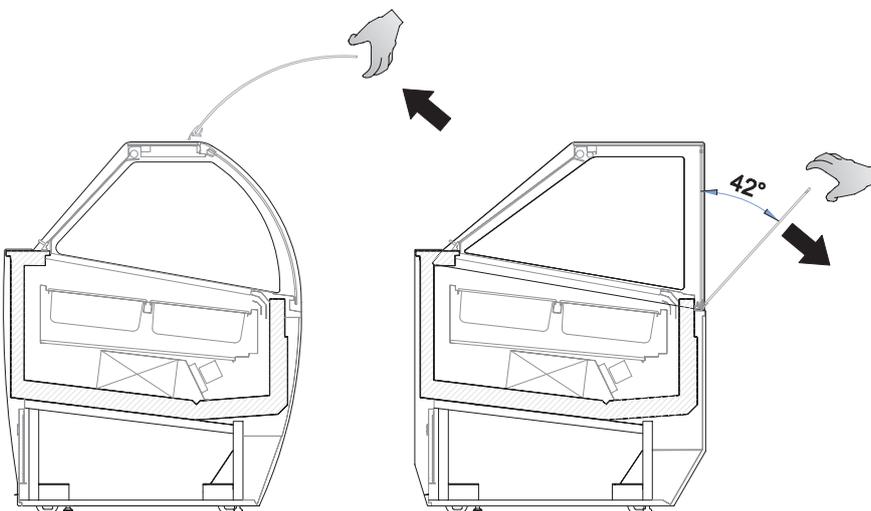
### 11.5 ABERTURA VIDRO FRONTAL

O vidro frontal é abrível manualmente conforme o indicado de seguida.



#### ATENÇÃO

O vidro frontal possui uma abertura frontal limitada.  
Não forçar absolutamente a abertura para lá do limite permitido.



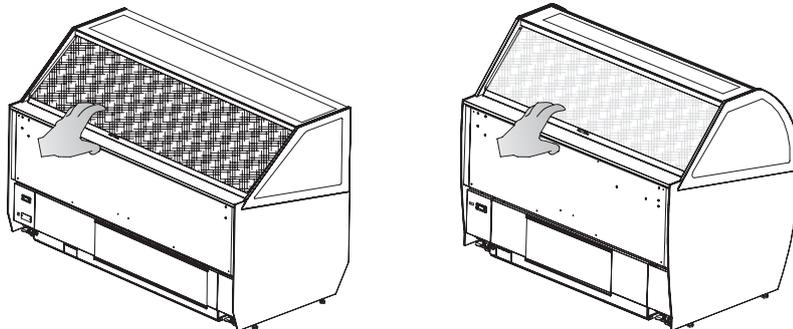
## 11.6 ABERTURA / FECHAMENTO LADO OPERADOR

### TOLDO MANUAL AUTO-BOBINADOR (PADRÃO)



#### ATENÇÃO

Abriu e fechar manualmente o toldo sem forçar e garantir o fecho completo/correto; o fecho completo/correto influi negativamente no desempenho do aparelho e na acumulação excessiva de gelo sobre as paredes internas.

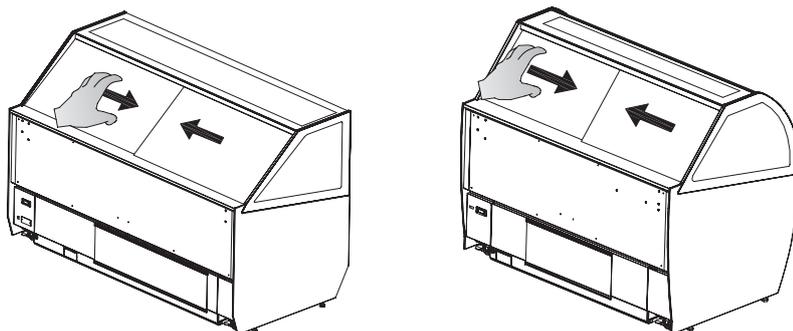


### DESLIZANTES (VARIANTE)

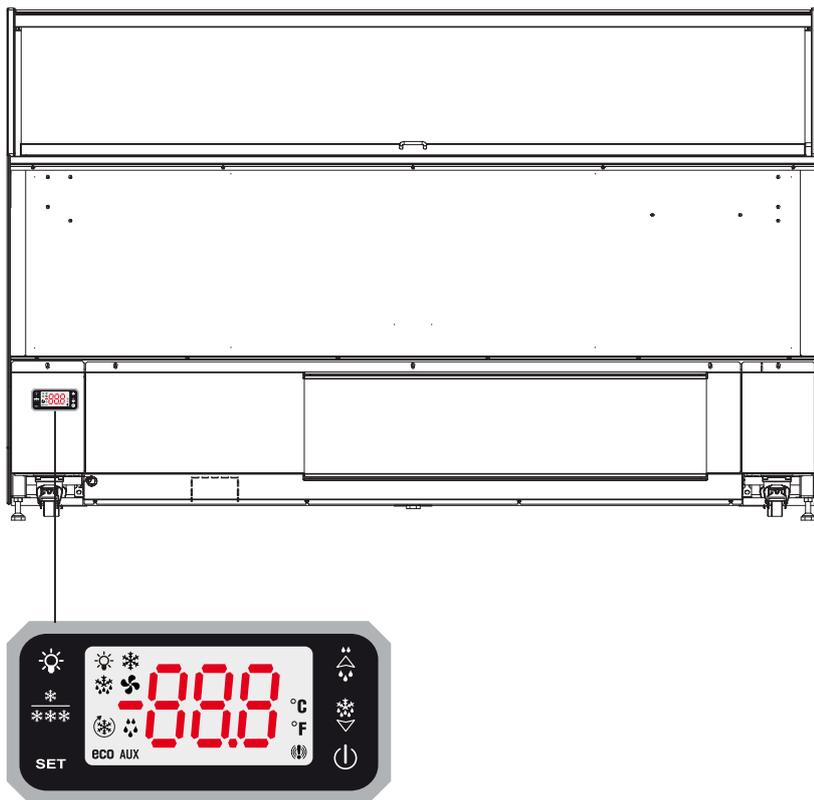


#### ATENÇÃO

Abriu e fechar manualmente os deslizantes sem forçar e fechar garantindo o fecho completo; o não fecho correto influi negativamente no desempenho do aparelho e na acumulação excessiva de gelo sobre as paredes internas.

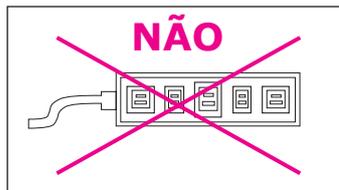
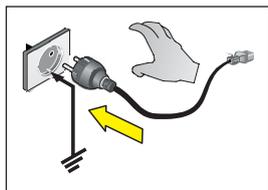


## 12. PAINEL DE CONTROLO



### ARRANQUE (ON)

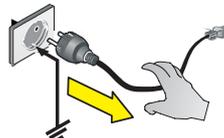
Acionar o interruptor geral do sistema de rede.  
Inserir a ficha de alimentação na tomada fornecida pelo cliente, certificando-se de que ela possua um contato de ligação à terra e que não haja várias fichas conectadas.



O equipamento entra em função automaticamente.

### DESLIGAMENTO (OFF)

Retire manualmente a ficha da corrente elétrica.



### ATENÇÃO

A unidade de controlo eletrónica é instalada já programada. Eventuais modificações na configuração da unidade de controlo poderão ser realizadas somente por pessoal técnico qualificado.

## 12.1 INTERFACE DO UTILIZADOR - XR44CH



### TECLA (PRESSÃO ÚNICA)

	Para visualizar ou modificar o setpoint. No modo de programação, seleciona um parâmetro ou confirma um valor.
	SETA PARA BAIXO / FUNÇÃO DEGELAMENTO MANUAL No modo de programação, navega pelos códigos dos parâmetros ou diminui o valor. Premida durante 5 segundos, ativa o ciclo de degelo manual.
	SETA PARA CIMA / FUNÇÃO DUPLA HUMIDADE No modo de programação, navega pelos códigos dos parâmetros ou aumentar o valor. Premida por 5 segundos ativa /desativa a ventilação de acordo com a programação.
	FUNÇÃO DUPLA TEMPERATURA (Pt Temperatura Positiva / Lt Temperatura Negativa) Premida por 5 segundos passa da Temperatura Positiva (Pt) para Temperatura Negativa (Lt).
	ON/OFF Premida 5 segundos liga e desliga o instrumento.
	LIG ON / OFF Iluminação.

### TECLAS (PRESSÃO COMBINADA)

+	BLOQUEIO DO TECLADO Mantenha premidas as teclas durante alguns segundos, até que surja a escrita "POF" intermitente. A este ponto, o teclado se bloqueia; é possível visualizar somente o setpoint, a temperatura máxima e a mínima. Se um botão for pressionado por mais de 3 segundos, aparece a palavra "POF". BLOQUEIO DO TECLADO Mantenha premidas as teclas durante alguns segundos, até que surja a escrita "POn" intermitente.
+	Para entrar no modo programação.
+	Para sair do modo programação.

## 12.1 INTERFACE DO UTILIZADOR - XR44CH



### LED

	LIGADO	PISCANDO
	Saída ativa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programação.</li> <li>• Atraso contra arranques imediatos.</li> </ul>
	Degelo em curso	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Programação.</li> <li>• Gotejamento em curso.</li> <li>• Atraso da ligação das ventoinhas em curso.</li> </ul>
	Alarme de temperatura	/
	Unidade de medida	Programação
	Ventoinhas ativas	Atraso da ativação em curso
	Poupança de energia em curso	/
	Ciclo contínuo em curso	/
	Relé auxiliar ativo	/
	/	Ventoinhas paradas por tecla

## 12.1 INTERFACE DO UTILIZADOR - XR44CH



### MEMORIZAÇÃO TEMPERATURA (MÁXIMA e MÍNIMA)



#### VISUALIZAÇÃO MÍNIMA TEMPERATURA

Carregar e soltar a tecla, será visualizada a mensagem "Lo" seguida pela mínima temperatura alcançada. Premindo a tecla ou esperando 5 segundos, regressa-se à visualização da temperatura normal.



#### VISUALIZAÇÃO MÁXIMA TEMPERATURA

Carregar e soltar a tecla, será visualizada a mensagem "Hi" seguida pela máxima temperatura alcançada. Premindo a tecla ou esperando 5 segundos, regressa-se à visualização da temperatura normal.



#### APAGAMENTO DA TEMPERATURA MÍNIMA / MÁXIMA

Quando aparece a temperatura memorizada, manter premida a tecla por alguns segundos (aparece a escrita rSt). Para confirmar o apagamento, a mensagem rSt começa a piscar.

### DUPLO MAPEAMENTO (TEMPERATURA POSITIVA / TEMPERATURA NEGATIVA)



#### VERIFICAÇÃO DO MAPA UTILIZADO

Carregar e soltar a tecla; aparecerá o tipo de mapa utilizado.

Pt: Temperatura Positiva

Lt: Temperatura Negativa



#### VARIAÇÃO TEMPERATURA (de Positiva para Negativa e vice-versa)

É possível modificar o mapa de funcionamento mantendo pressionada por 5 segundos a tecla; passa-se assim de Temperatura Positiva (Pt) para Temperatura Negativa (Lt) e vice-versa.

Note bem: após a troca o instrumento desliga-se e reinicia o funcionamento no novo mapeamento.

### SET-POINT



#### VISUALIZAÇÃO

Prima e liberte a tecla: o set-point será exibido imediatamente; para voltar a ver a temperatura, aguardar 5 segundos ou carregue novamente na tecla.



#### MODIFICAÇÃO

Carregue durante pelo menos 2 segundos; o setpoint será mostrado e o LED °C começa a piscar.



Para modificar o valor, usar as teclas SETA ACIMA e SETA ABAIXO.



Para memorizar o novo set-point, prima a tecla SET ou aguarde 15 segundos para sair da programação.

### 12.1.1 LISTA DE ALARMES

<b>ALARME</b>	<b>SIGNIFICADO</b>
<b>P1</b>	Sonda de temperatura avariada
<b>P2</b>	Sonda do primeiro evaporador avariada
<b>P3</b>	Sonda do segundo evaporador avariada
<b>HA</b>	Alarme de alta temperatura
<b>LA</b>	Alarme de baixa temperatura
<b>EA</b>	Alarme externo
<b>CA</b>	Alarme externo (i1F=bAL)
<b>CA</b>	Alarme pressostato (i1F=PAL)
<b>oFF</b>	Instrumento em stand-by
<b>dA</b>	Porta aberta
<b>POF</b>	Desbloqueio do teclado
<b>POn</b>	Teclado bloqueado

## 13. LIMPEZA

Os materiais abaixo listados devem ser limpos da seguinte forma:

<b>AÇO INOX</b>	Utilizar exclusivamente água morna e detergentes não agressivos e então enxaguar e secar utilizando um pano macio.
<b>ACRÍLICO OU POLICARBONATO</b>	Utilizar exclusivamente água morna, um pano macio ou couro acamurçado. Não usar panos ou esponjas abrasivas.
<b>VIDRO</b>	Utilizar exclusivamente produtos específicos para a limpeza de vidro. É aconselhável não utilizar água de torneira, porque poderá deixar resíduos de calcário na superfície do vidro.

### 13.1 INTERNA



#### ATENÇÃO

Não raspar o gelo das paredes com ferramentas pontiagudas, pois elas podem estragar as superfícies. Não utilizar equipamentos de alta pressão (por ex. geradores de vapor).

1. Remover o produto contido no vão refrigerado e colocá-lo imediatamente em um refrigerador adequado para garantir a correta conservação.
2. Desligar o equipamento.



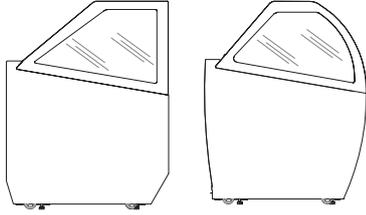
3. Remova os acessórios manualmente removíveis (ex: corrediças, grelhas, vasilhas de sorvete, etc).
4. Aguardar pelo menos 4 ou 6 horas de modo que o eventual gelo presente no evaporador derreta completamente, antes de iniciar a limpeza do equipamento. Para isso, aconselha-se aguardar o dia seguinte, para certificar-se de que o degelo tenha ocorrido completamente. Não usar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de degelo além daqueles recomendados pelo fabricante.
5. Remover a tampa de descarga (se presente) do fundo da cuba, para fazer a água de degelo correr. É aconselhável aplicar no furo de descarga um tubo de borracha ou outro material adequado, de forma a facilitar a saída dos líquidos.
6. Limpar as paredes laterais e o fundo da cuba utilizando um detergente não agressivo, água morna e um pano ou esponja não abrasiva. Não utilizar ferramentas pontiagudas. Enxaguar com cuidado e secar com um pano absorvente.
7. Se o aparelho estiver ligado a um ralo, fazer escorrer água morna com uma solução desinfetante adequada para este fim. A quantidade de solução a ser utilizada deverá ser suficiente para garantir uma perfeita remoção de eventuais resíduos de produto e uma correta higienização ao longo do inteiro percurso de drenagem.
8. Caso o equipamento não esteja conectado a um ralo, seguir o procedimento descrito no item anterior. A água de enxágue será recolhida no recipiente específico, colocada dentro da base do aparelho. Em seguida, proceda também à limpeza e higienização do recipiente de recolha.
9. Remontar os acessórios previamente removidos (ponto 3).
10. Ligar o equipamento e deixar a bancada esfriar até alcançar a temperatura desejada antes de reintroduzir os alimentos.

## 13.2 UNIDADE CONDENSADORA (EXTRAÍVEL)

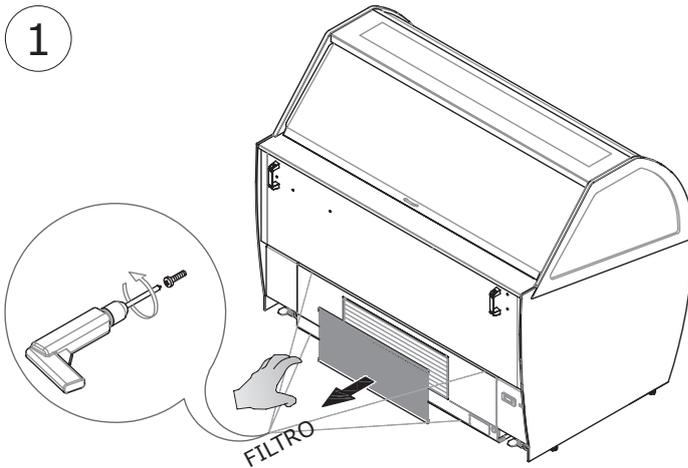


Desligar o aparelho, aguardar algumas horas para que todos aparelho da unidade condensadora alcance uma temperatura próxima à temperatura ambiente.

Efetuar as fases indicadas abaixo para aceder à unidade condensadora.

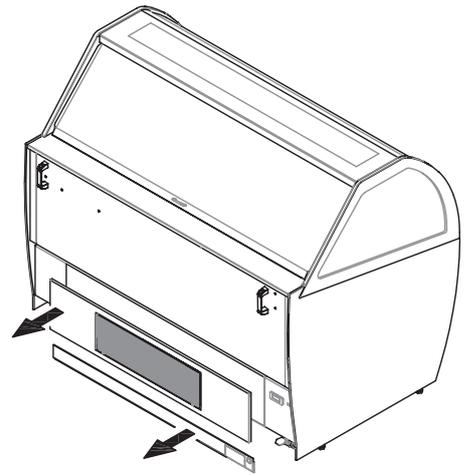


1



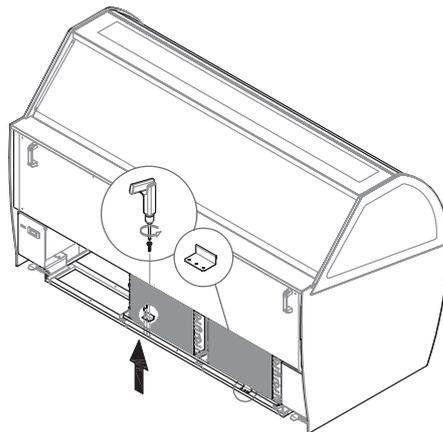
Remover o filtro conforme o indicado.

2



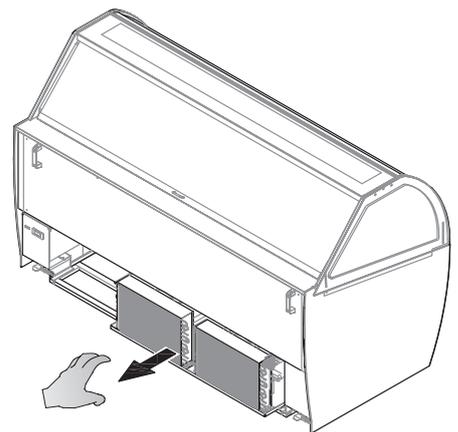
Remover as grades posteriores conforme o indicado.

3



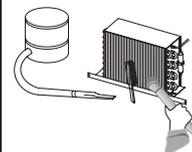
Remover os elementos de fixação conforme o indicado.

4



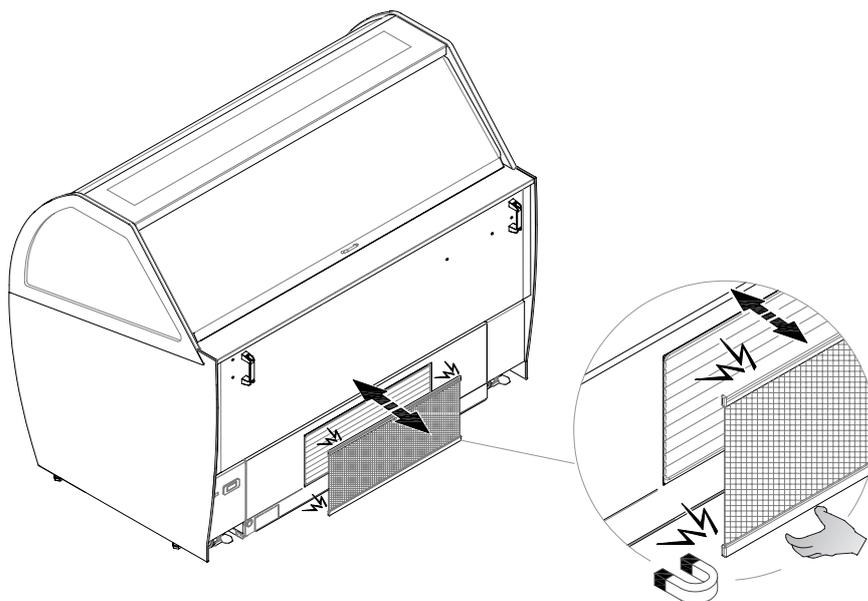
Extrair a unidade condensadora conforme o indicado.

Limpar o condensador utilizando uma escova adequada com cerdas macias e um aspirador de pó; efetuar a operação prestando atenção para não dobrar as lâminas do próprio condensador.



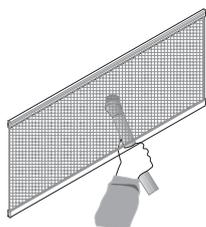
### 13.3 FILTRO

Extrair manualmente o filtro conforme o indicado abaixo.



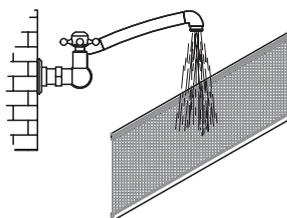
1

Aspirar o pó do filtro.



2

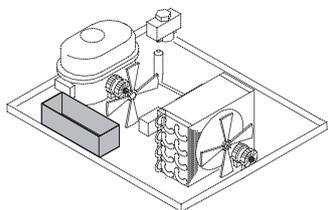
Lavar com água corrente e aguardar que esteja totalmente enxuto antes de remontar.



### 13.4 RECIPIENTE DE RECOLHA DA ÁGUA DE DEGELO (SE PRESENTE)

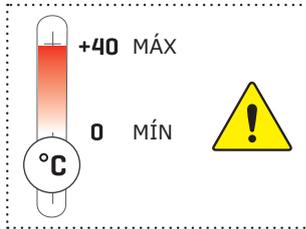


Limpar dependendo do uso e da necessidade e em condições ambientais específicas (por exemplo, alta humidade, baixa temperatura ambiente, presença de poeira etc.) para evitar a não correta e completa evaporação da água e/ou a presença de odor desagradável. **Desinfetar** o recipiente com produtos específicos.

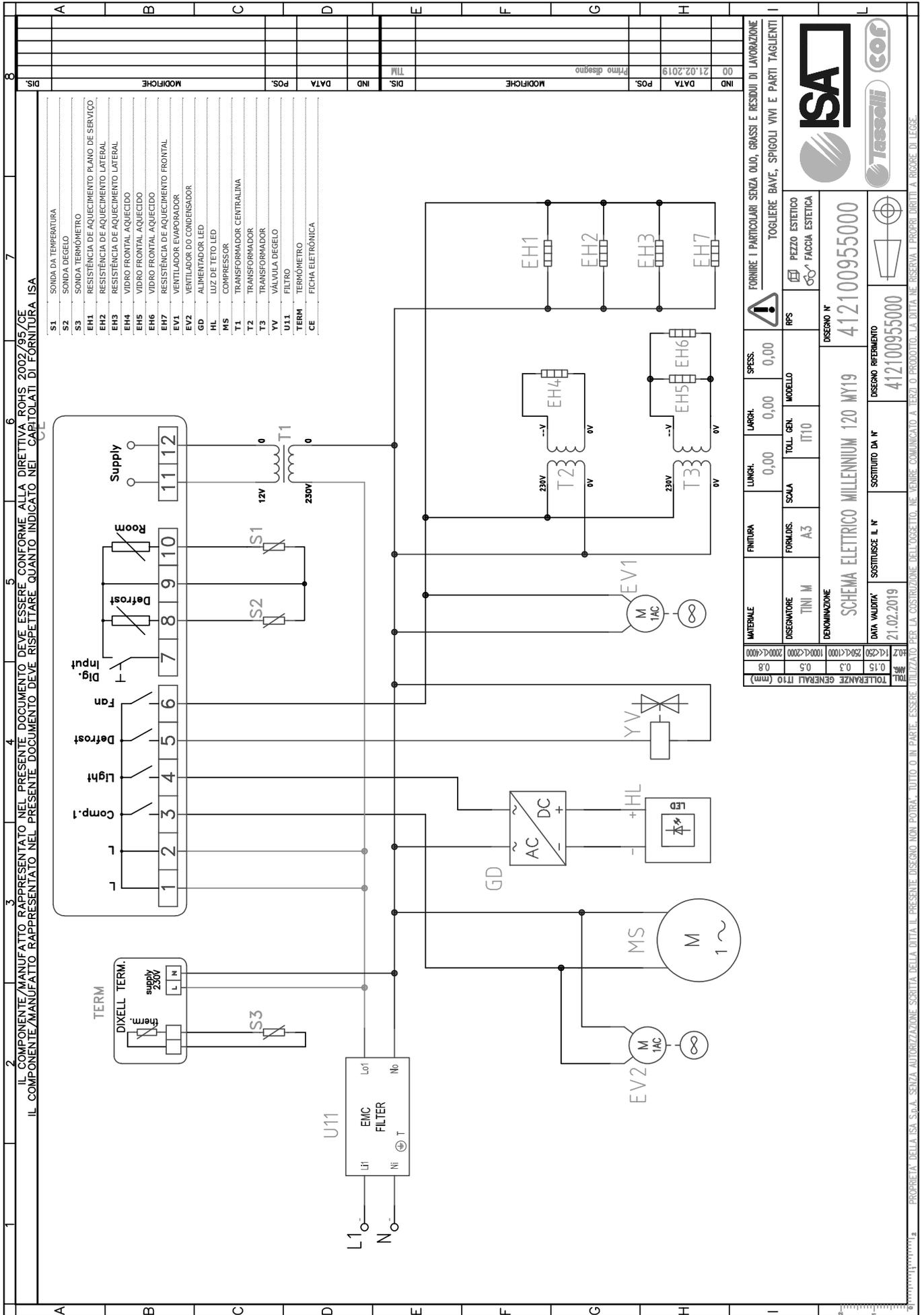


## 14. DESLIGAMENTO PROLONGADO DA APARELHAGEM

- Remover os produtos contidos no vão refrigerado e colocá-los imediatamente em um refrigerador adequado para garantir a correta conservação.
- Abrir o aparelho, aguardar que ele atinja a temperatura ambiente e limpá-lo.
- Deixar as portas/deslizantes abertos em 2-3 cm de modo a garantir a circulação do ar e evitar a formação de bolores e mau cheiro dentro do aparelho.
- O equipamento, com ou sem a própria embalagem, deve ser armazenado com cuidado em depósitos ou em locais ao abrigo de intempéries, agentes atmosféricos e exposição direta aos raios solares, a uma temperatura entre **0** e **+40** °C.



1 ..... ESQUEMA ELÉTRICO - 412100955000



- S1 Sonda da temperatura
- S2 Sonda de gelo
- S3 Sonda termómetro
- EH1 Resistência de aquecimento plano de serviço
- EH2 Resistência de aquecimento lateral
- EH3 Resistência de aquecimento lateral
- EH4 Vidro frontal aquecido
- EH5 Vidro frontal aquecido
- EH6 Vidro frontal aquecido
- EH7 Resistência de aquecimento frontal
- EV1 Ventilador do condensador
- EV2 Ventilador do evaporador
- GD Alimentador LED
- HL Luz de teto LED
- MS Compressor
- T1 Transformador centralina
- T2 Transformador
- T3 Transformador
- YV Válvula de gelo
- U11 Filtro
- TERM Termómetro
- CE Ficha eletrónica

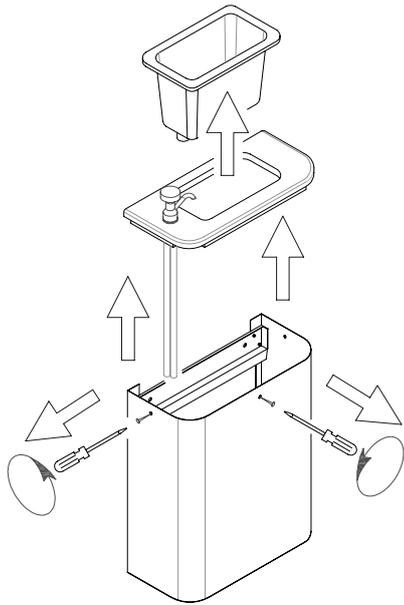
IND	DATA	21.02.2019	POS.	Primo desenho	MODIFICHE	IND	DATA	21.02.2019	POS.	Primo desenho	MODIFICHE
<p>FORNIRE I PARTICULARI SENZA OLIO, GRASSI E RESIDUI DI LAVORAZIONE</p> <p>TOGLIERE BAVE, SPIGOLI VIVI E PARTI TAGLIANTI</p>											
MATERIALE			FINITURA	LUNGH.	LARGH.	SPESS.	RFS				
DISCANTORE			TINI M	SCALA	A3	FORMDIS.	IT10	MODELLO	PEZZO ESTETICO		
DENOMINAZIONE			SCHEMA ELETTRICO MILLENNIUM 120 MY19			DISEGNO N°			412100955000		
DATA VALIDITA'			21.02.2019			DISEGNO RIFERIMENTO			412100955000		
SOSTITUISCE IL N°						SOSTITUITO DA N°					
TOLLERANZE GENERALI (mm)			0.15			0.3			0.5		
			0.8			1.0			1.5		



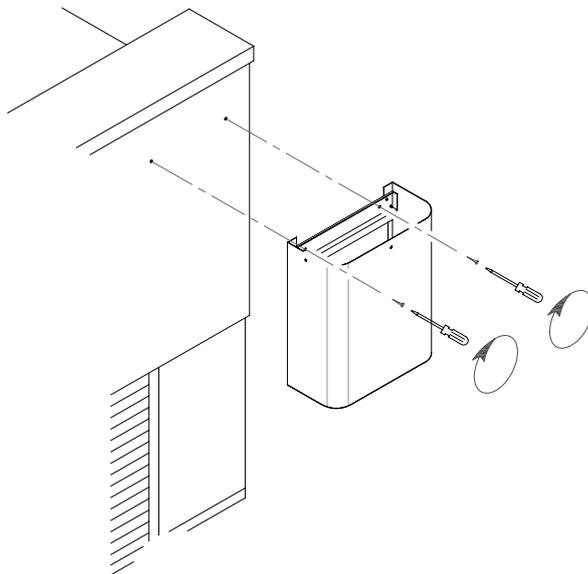


3 MONTAGEM DO LAVADOR PARA CONCHAS DE SORVETE (OPCIONAL)

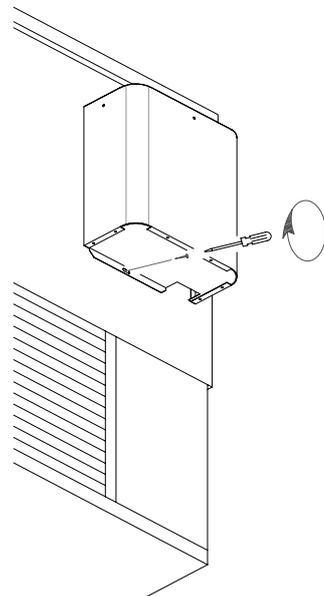
1



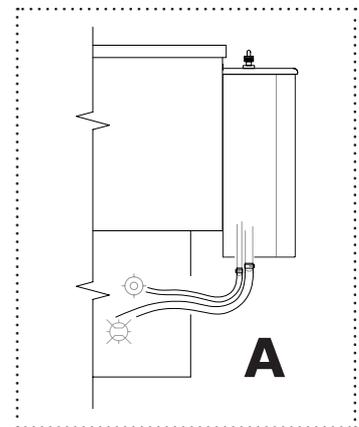
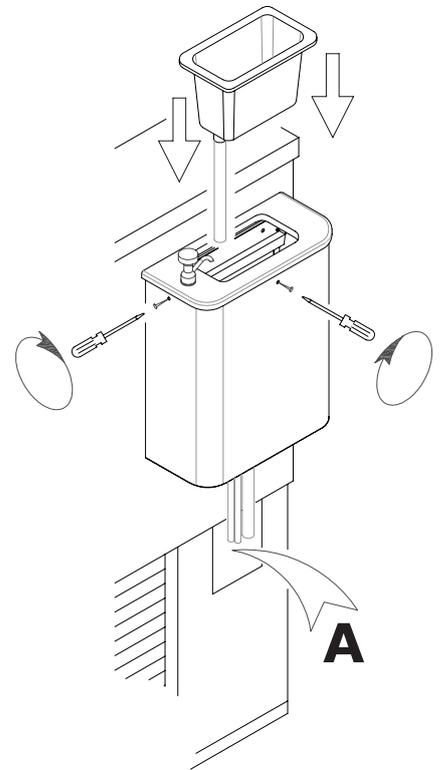
2



3



4



 LIGAÇÃO HÍDRICA

 DESCARREGAMENTO

